

Document Citation

Title	Hersenchimmen
Author(s)	
Source	<i>Internationale Filmfestspiele Berlin</i>
Date	1988 Feb 12
Type	program note
Language	French German English
Pagination	153-154
No. of Pages	2
Subjects	Honigmann, Heddy (1951), Lima, Peru
Film Subjects	Hersenschimmen (Mindshadows), Honigmann, Heddy, 1988

HERSENSCHIMMEN

Regie: Heddy Honigmann
Niederlande/Kanada 1987

Film Fest Berlin
12-23, Feb. '88

HIRNGESPINSTE

MIND SHADOWS

CHIMERES



Joop Admiraal

Foto: Jan Wich



Heddy Honigmann

Biografie

Geboren 1951 in Lima/Peru. Studium der Biologie und Literaturwissenschaft in Lima. Ausbildung am Centro Sperimentale di Cinematografia in Rom. Seit 1978 ist sie niederländische Staatsbürgerin.

Biography

Born in Lima, Peru, in 1951. Studied biology and literature in Lima, and at the Centro Sperimentale di Cinematografia in Rome. Has held Dutch citizenship since 1978.

Biographie

Née à Lima, au Pérou, en 1951. Elle y étudie la littérature et la biologie. Formation au centre cinématographique expérimental de Rome. Citoyenne des Pays-Bas depuis 1978.

Stabliste

Buch Heddy Honigmann,
Goert Giltay,
nach der Erzählung
von J. Bernlef
Goert Giltay

Kamera
Kamera-
assistentz Jan Wich
Schnitt Jan Wouter van Reyen
Ton Piotr van Dijk
Mischung Erik Langhout
Bauten Dick Schillemans
Kostüme Yan Tax
Maske Diane Simard
Regieassistentz Dick van den Heuvel
Produzenten Rolf Orthel,
Christopher Zimmer

Produktions-
leitung Carol Bloom
Produktion Filmproduction Company
De Nieuwe Unie BV
Lauriergracht 123
NL-1016 Amsterdam
und
Imagex Ltd.
1574 Argyle Street
CAN-Halifax NS

Darsteller

Maarten Klein Joop Admiraal
Vera Klein Marja Kok
Phil Taylor Melanie Doane
William Robert Dodds
Lotje Inge Marit van der Wal
Sylvie Catherine ten Bruggencate
Karl Simic Peer Mascini
Dr. Eardly Lionel Doucette
Philip Rick Collins
Barmädchen Catherine Kuhn
Montpellier Max MacDonald
Kranken-
schwestern Carol Bloom,
Jennifer Hunt
Maartens Vater Chris de Vries
Maartens Mutter Sasa Spanjerberg

Länge 3300 m, 112 Min.
Format 35 mm, 1:1,66
Farbe Eastmancolor
Weltvertrieb Films Transit Inc.
402 Est, Rue Notre Dame
CAN-H2Y 1C8 Montreal

Aufnahmeleitung/Location manager/Régisseur
Ausstattung/Set decorator/Décor intérieur
Bauten/Art director/Décor
Buch/Screenplay/Scénario

Darsteller/Cast/Fiche artistique
Deutscher Verleih/German distr./Distr. allemande
Produktionsleitung/Prod. manager/Directeur de prod.
Regie/Director/Directeur

Schnitt/Editor/Montage
Stabliste/Credits/Fiche technique
Ton/Sound/Son
Weltvertrieb/World distr./Distr. mondiale

Filmografie

1979 L'ISRAELE DEI BEDUINI
Kurzfilm; Regie mit C. Carlotto
1980 HET VUUR
Kurzfilm
1981 DE OVERKANT
Kurzfilm
1982 DE WITTE PARAPLU
Regie mit N. v. d. Lely
1984 UIT & THUIS
Kurzfilm

1985 DE DEUR VAN HET HUIS
Regie mit A. Janigro
1987 HERSENSCHIMMEN

HIRNGESPINSTE

Kanada, Winter. Das Meer, grau und ruhig, Schneeflocken treiben um das einsame Haus von Maarten und Vera Klein, einem holländischen Paar, das zurückgezogen an der Nordostküste lebt.
Als es anfängt, bemerkt sie es an Kleinigkeiten – Orientierungsverlust, vergessene Sätze. Seine Welt wird klein, fragmentarisch, unzusammenhängend: das Haus seines Großvaters, der Ölgeruch in einer Hütte in Holland vor 50 Jahren ... Dementia, Gedächtnisverlust. „Alzheimersche Krankheit“, sagt der Arzt ruhig.

MIND SHADOWS

Canada; winter. The sea; grey and quiet. Snow swirls about the isolated home of Maarten and Vera Klein, a Dutch couple living in retirement on the North-eastern coast of their adopted country.
It has begun. She noted it in small ways – a loss of direction, a forgotten phrase. He lives it with his world becoming small and fragmented, out of sequence: his grandfather's house, the smell of oil from a shed in Holland 50 years ago ... dementia; loss of memory. "Alzheimer's", the doctor says quietly.

CHIMERES

Le Canada en hiver. La mer, grise et tranquille. Des flocons de neige tourbillonnent autour de la maison solitaire de Maarten et Vera Klein, un couple de Hollandais qui vivent retirés du monde quelque part sur la côte nord-est.
Comment cela a commencé. Elle s'en est aperçue à de petites choses, la perte de l'orientation, des phrases oubliées. Son univers se rapetisse, se fragmente, devient incohérent; la maison de son grand-père, l'odeur de mazout dans une remise en Hollande il y a 50 ans ... Démence, perte de mémoire. La maladie d'Alzheimer, déclare tranquillement le médecin.